



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Office of the
Superintendent of
Financial Institutions Act

Loi sur le Bureau du
surintendant des
institutions financières

R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.)

S.R.C. 1985, ch. 18 (3^e suppl.)

NOTE

[Enacted as Part I to R.S., 1985, c. 18 (3rd Supp.), in force July 2, 1987, *see* SI/87-146.]

NOTE

[Édictée en tant que partie I de L.R. (1985), ch. 18 (3^e suppl.), en vigueur le 2 juillet 1987, *voir* TR/87-146.]

Current to May 25, 2015

À jour au 25 mai 2015

Last amended on June 19, 2014

Dernière modification le 19 juin 2014

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

Office of the Superintendent of Financial Institutions — May 25, 2015

<p>“Minister” « ministre »</p>	<p>“Minister” means the Minister of Finance;</p>	<p>« société de portefeuille bancaire » S’entend au sens de l’article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>.</p>	<p>« société de portefeuille bancaire » “bank holding company”</p>
<p>“Office” « Bureau »</p>	<p>“Office” means the Office of the Superintendent of Financial Institutions established pursuant to section 4;</p>	<p>« société de portefeuille d’assurances » S’entend au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur les sociétés d’assurances</i>.</p>	<p>« société de portefeuille d’assurances » “insurance holding company”</p>
<p>“pension plan” « régime de pension »</p>	<p>“pension plan” has the same meaning as in subsection 2(1) of the <i>Pension Benefits Standards Act, 1985</i> or has the meaning assigned by the definition “pooled registered pension plan” in subsection 2(1) of the <i>Pooled Registered Pension Plans Act</i>, as the case may be;</p>	<p>« surintendant » Le surintendant des institutions financières nommé conformément au paragraphe 5(1).</p>	<p>« surintendant » “Superintendent”</p>
<p>“Superintendent” « surintendant »</p>	<p>“Superintendent” means the Superintendent of Financial Institutions appointed pursuant to subsection 5(1).</p>	<p>« surintendant adjoint » Surintendant adjoint des institutions financières nommé conformément à l’article 8.</p>	<p>« surintendant adjoint » “Deputy Superintendent”</p>
	<p>R.S., 1985, c. 18 (3rd Supp.), s. 3; 1991, c. 45, s. 557, c. 47, s. 742; 1992, c. 1, s. 142, c. 56, s. 18; 1996, c. 6, s. 104; 1998, c. 12, s. 27; 1999, c. 28, s. 127; 2001, c. 9, s. 466; 2012, c. 16, s. 90.</p>	<p>L.R. (1985), ch. 18 (3^e suppl.), art. 3; 1991, ch. 45, art. 557, ch. 47, art. 742; 1992, ch. 1, art. 142, ch. 56, art. 18; 1996, ch. 6, art. 104; 1998, ch. 12, art. 27; 1999, ch. 28, art. 127; 2001, ch. 9, art. 466; 2012, ch. 16, art. 90.</p>	

PURPOSE OF ACT

To ensure regulation of institutions and pension plans

3.1 The purpose of this Act is to ensure that financial institutions and pension plans are regulated by an office of the Government of Canada so as to contribute to public confidence in the Canadian financial system.

1996, c. 6, s. 105; 1998, c. 12, s. 28.

ESTABLISHMENT OF THE OFFICE

Office established

4. (1) There is hereby established an office of the Government of Canada called the Office of the Superintendent of Financial Institutions over which the Minister shall preside and for which the Minister shall be responsible.

Objects of Office — financial institutions

(2) The objects of the Office, in respect of financial institutions, are

(a) to supervise financial institutions in order to determine whether they are in sound financial condition and are complying with their governing statute law and supervisory requirements under that law;

(b) to promptly advise the management and board of directors of a financial institution in the event the institution is not in sound financial condition or is not complying with its governing statute law or supervisory requirements under that law and, in such a case, to take, or require the management or board to take, the necessary corrective measures or series of measures to deal with the situation in an expeditious manner;

OBJECTIFS

Encadrement des institutions financières et des régimes de pension

3.1 La présente loi vise à assujettir les institutions financières et les régimes de pension au contrôle réglementaire d’un organisme fédéral en vue d’accroître la confiance du public envers le système financier canadien.

1996, ch. 6, art. 105; 1998, ch. 12, art. 28.

MISE EN PLACE

Constitution

4. (1) Est constitué le Bureau du surintendant des institutions financières, placé sous l’autorité et la responsabilité du ministre.

Objectifs concernant les institutions financières

(2) Le Bureau poursuit, à l’égard des institutions financières, les objectifs suivants :

a) superviser les institutions financières pour s’assurer qu’elles sont en bonne santé financière et qu’elles se conforment aux lois qui les régissent et à ses exigences découlant de l’application de ces lois;

b) aviser sans délai la direction et le conseil d’administration de la mauvaise situation financière de l’institution ou de son défaut de se conformer aux lois qui la régissent ou à ses exigences et, le cas échéant, de prendre ou de forcer la direction ou le conseil à prendre des mesures pour corriger la situation sans plus attendre;

c) inciter la direction et le conseil d’administration des institutions financières à se do-

	<p>(c) to promote the adoption by management and boards of directors of financial institutions of policies and procedures designed to control and manage risk; and</p> <p>(d) to monitor and evaluate system-wide or sectoral events or issues that may have a negative impact on the financial condition of financial institutions.</p>	<p>ter de politiques et de procédures pour contrôler et gérer le risque;</p> <p>d) surveiller et évaluer dans l'ensemble du système ou dans un secteur d'activités en particulier les événements ou les questions qui risquent d'avoir des répercussions négatives sur la situation financière des institutions.</p>	
Objects of Office — pension plans	<p>(2.1) The objects of the Office, in respect of pension plans, are</p> <p>(a) to supervise pension plans to determine whether they meet the minimum funding requirements and are complying with the other requirements of the <i>Pension Benefits Standards Act, 1985</i> and the <i>Pooled Registered Pension Plans Act</i> and their regulations and supervisory requirements under that legislation;</p> <p>(b) to promptly advise the administrator of a pension plan in the event that the plan is not meeting the minimum funding requirements or is not complying with other requirements of the <i>Pension Benefits Standards Act, 1985</i> or the <i>Pooled Registered Pension Plans Act</i> or their regulations or supervisory requirements under that legislation and, in such a case, to take, or require the administrator to take, the necessary corrective measures or series of measures to deal with the situation in an expeditious manner; and</p> <p>(c) to promote the adoption by administrators of pension plans of policies and procedures designed to control and manage risk.</p>	<p>(2.1) Le Bureau poursuit, à l'égard des régimes de pension, les objectifs suivants :</p> <p>a) superviser les régimes de pension pour s'assurer du respect des exigences minimales de capitalisation, des autres exigences prévues par la <i>Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension</i> et la <i>Loi sur les régimes de pension agréés collectifs</i> et leurs règlements et des exigences découlant de l'application de ces textes;</p> <p>b) aviser sans délai l'administrateur du régime qui n'est pas conforme aux exigences visées à l'alinéa a) et prendre les mesures pour corriger la situation sans plus attendre ou forcer l'administrateur à les prendre;</p> <p>c) inciter les administrateurs de régimes de pension à se doter de politiques et de procédures pour contrôler et gérer le risque.</p>	Objectifs concernant les régimes de pension
Protection of depositors, etc.	<p>(3) In pursuing its objects, the Office shall strive</p> <p>(a) in respect of financial institutions, to protect the rights and interests of depositors, policyholders and creditors of financial institutions, having due regard to the need to allow financial institutions to compete effectively and take reasonable risks; and</p> <p>(b) in respect of pension plans, to protect the rights and interests of members of pension plans, former members and any other persons who are entitled to pension benefits or refunds under pension plans.</p>	<p>(3) Le Bureau s'efforce, dans la poursuite de ses objectifs, de protéger, d'une part, les droits des déposants, souscripteurs et créanciers des institutions financières en tenant compte de la nécessité pour celles-ci de faire face à la concurrence et de prendre des risques raisonnables et, d'autre part, ceux des participants, actuels ou anciens, des régimes de pension et de toute autre personne ayant droit à une prestation de pension ou à un remboursement au titre des régimes.</p>	Mission de protéger
Factors affecting financial institutions	<p>(4) Notwithstanding that the regulation and supervision of financial institutions by the Office and the Superintendent can reduce the risk</p>	<p>(4) Bien que la réglementation et la supervision par le Bureau et le surintendant soient de nature à réduire les risques de faillite, elles</p>	Réalisme